

**Vesper Propers, February 6, 2022**  
**Sunday of the Publican and the Pharisee**  
**Postfestive Day of the Meeting**

*Supplement for The Order of Vespers for Sundays after Pentecost, 2006*

*The first kathisma of the Psalter ("Blessed is the man") is sung.*

*Lamplighting Psalms in the Tone of the Week (Tone 4, p. 58), stichera 10-7.*

**Cantor:** (Tone 1) If you, O Lord, should mark our guilt, Lord, who would survive?  
(on 6) But with you is found forgiveness; for this we revere you.

**Sticheron of the Publican and the Pharisee - Tone 1 samohlasen**

⑥ ⑤

O faith-ful, let us not pray as the Phar-i-see, for those who exalt themselves shall be hum-bled. Let us hum-ble our-selves be-fore God, and with the Pub-li-can let us say: "Lord have mer-cy on me a sin-ner."

**Cantor:** My soul is waiting for the Lord, I count on his word.  
(on 5) My soul is longing for the Lord, more than watchman for daybreak.  
*All repeat: "O faithful, let us not pray as the Pharisee..."*

**Cantor:** Let the watchman count on daybreak  
(on 4) and Israel on the Lord.

④

The Phar-i-see, o-ver-come with his pride, and the Pub-lican, bent down in

re - pent - ance, came be - fore you, the on - ly Lord; the first trusted in himself  
 and was deprived of your bless - ings; the oth - er spoke but a few words and  
 received your blessings in a - bun - dance. Be - hold my tears and strengthen me, O  
 Christ our God, for you are in - deed the Lov - er of us all.

**Cantor:** Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption.  
*(on 3)* Israel indeed he will redeem from all its iniquity.

**Stichera of the Postfeast - Tone 1 podoben: Nebesnych činov**

3  
 The Cre - a - tor of all things, and our God, is be - ing brought into the  
 Temple by the Vir - gin Moth - er. The a - ged Sim - eon receives him and  
 cries out with joy: Now you may dis - miss your serv - ant in peace,  
 ac - cord - ing to your will, O Good One.

**Cantor:** Praise the Lord, all you nations; **Psalm 116**  
(on 2) acclaim him, all you peoples!

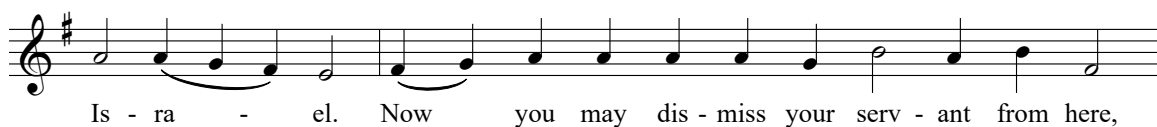
②

Re-ceiv-ing from the Virgin the One begot-ten be-fore all a-ges, Sim-e-on  
took him in his arms and cried out: I have seen the Sav-ior,  
the il-lu-mination of your glory to the ends of the earth. Now you may  
dis-miss your serv-ant in peace, O Good One, since I have seen  
you to-day.

**Cantor:** Strong is the love of the Lord for us;  
(on 1) he is faithful forever.

①

Near the end of his long life, Sim-e-on car-ried in his arms the  
Sav-ior who was born for the sal-va-tion of all. Re-joic-ing  
he cried out: I have seen the light of the Gentiles and the glo-ry of



Is - ra - el. Now you may dis - miss your serv - ant from here,



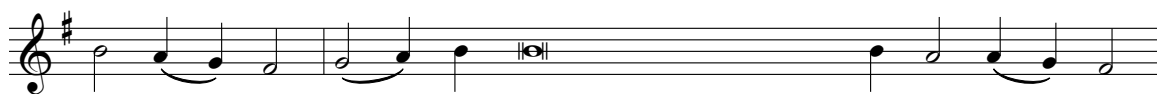
O God, ac - cord - ing to your com - mand.

**Cantor:** (Tone 8) Glory...

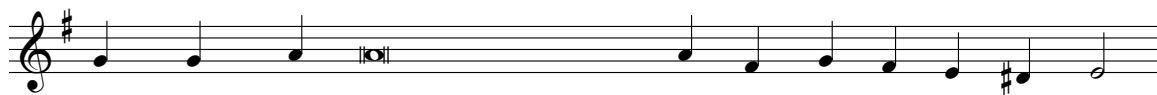
**Doxastikon of the Publican and the Pharisee - Tone 8 samohlasen**



O al-might-y Lord, I real-ize the pow - er of tears; they saved Hezekiah from the



gates of death; by them, the sinful woman was forgiv-en all her sins;



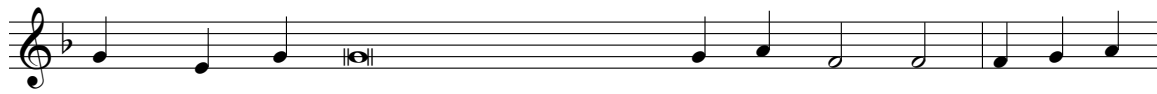
and through them, the Publican was justified but the Phar - i - see was not.



Num - ber me with them, O Lord, and have mer - cy on me.

**Cantor:** (Tone 5) Now and ever...

**Doxastikon of the postfeast - Tone 5 samohlasen**



Search the Scrip - tures as Christ our God said in the Gos - pels; for in them



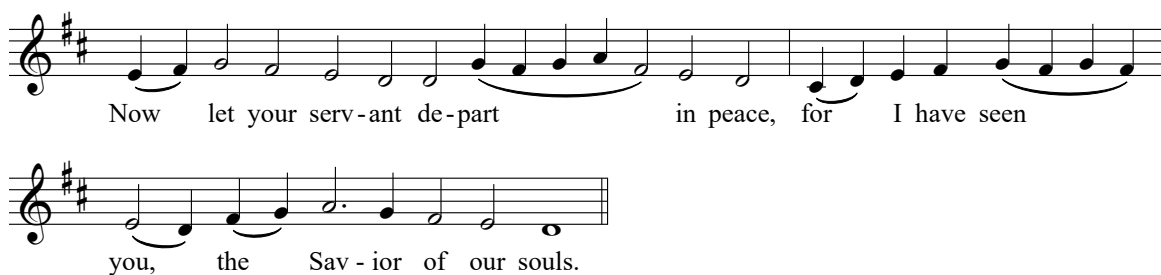
we find Him who was born and wrapped in swad - dling clothes, the One laid

in a manger and fed u - pon milk, who re - ceived circumcision and was car-ried by  
 Sim - e - on. Not in fan - cy nor in i - ma - gi - na - tion, but in  
 ver - y truth has He ap-peared to the world. Let us cry out to Him:  
 Glo - ry to You, O pre - e - ter - nal God!

## Litija

*Tone 4 Bolhar*

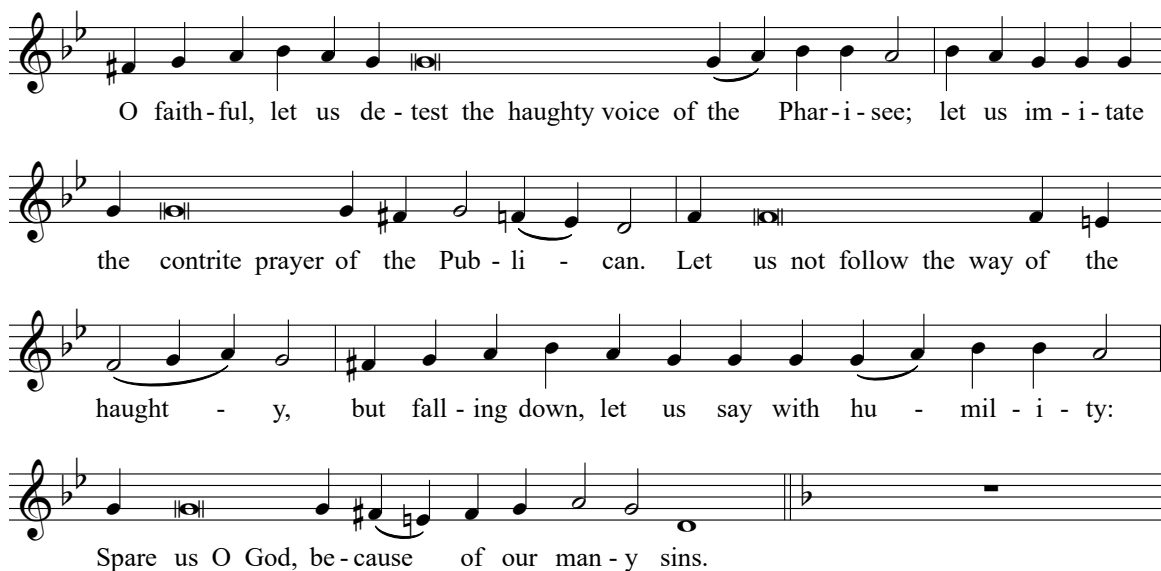
To - day, the ho - ly Moth - er who is high - er than an - y tem - ple  
 has her-self come in - to the Tem - ple to show the world the  
 Cre - a - tor and Giv - er of the Law. Sim - e - on the El - der  
 re - ceives him in his arms; he ven - er - ates him and cries a - loud:



Now let your serv-ant de-part in peace, for I have seen  
you, the Sav-ior of our souls.

*Then for the Publican and the Pharisee:*


*Tone 3 samohlasen*



O faith-ful, let us de-test the haughty voice of the Phar-i-see; let us im-i-tate  
the contrite prayer of the Pub-li-can. Let us not follow the way of the  
haught-y, but fall-ing down, let us say with hu-mil-i-ty:  
Spare us O God, be-cause of our man-y sins.

**Cantor:** *(Tone 3) Glory...*

**Litija doxastikon of the Publican and the Pharisee - Tone 3 samohlasen**



You know the dif-fer-ence, O my soul, be-tween the Pharisee and the  
Pub-li-can. De-test the proud words of the first; im-i-tate the

hum - ble prayer of the second and say: For - give me, O Lord, for I am a  
 sin - - - ner. O God have mer - cy up - on me.

**Cantor:** Now and ever...

**Festal Theotokion** - *in the same tone*

O Vir - gin Moth - er, you conceived the Son of God with-out seed,  
 by the will of the Father and the power of the Ho - ly Spi - - - rit.  
 He was begotten by the Father, without a mother, from all e - ter - ni - ty.  
 Yet for our sake, he was born of you in the flesh without a hu-man fa - ther.  
 and you nursed him as an in - fant with your milk. There - fore never cease to  
 entreat him to deliver our souls from af - flic - tion.

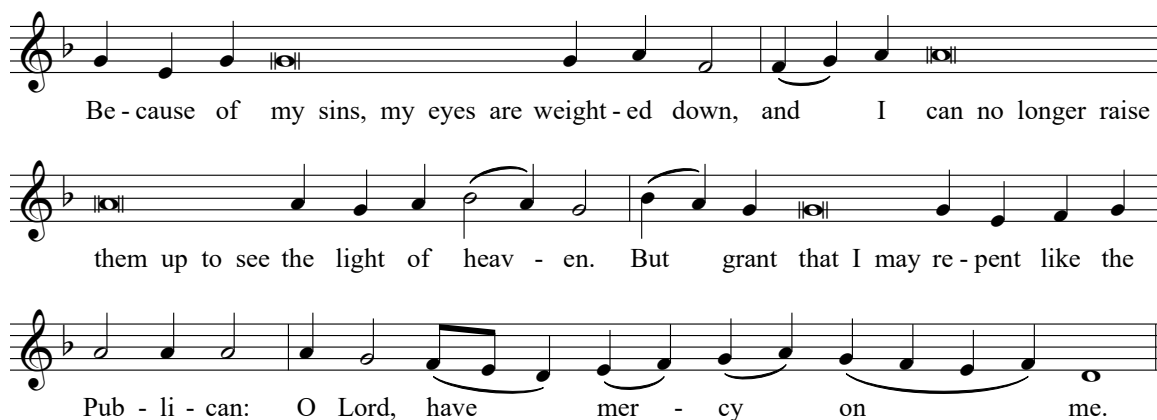
*The service continues with the Litany of the Litija, p 116.*

## Aposticha

*Sunday aposticha in the Tone of the Week (Tone 4, p. 65), concluding with:*

**Cantor:** (Tone 5) Glory...

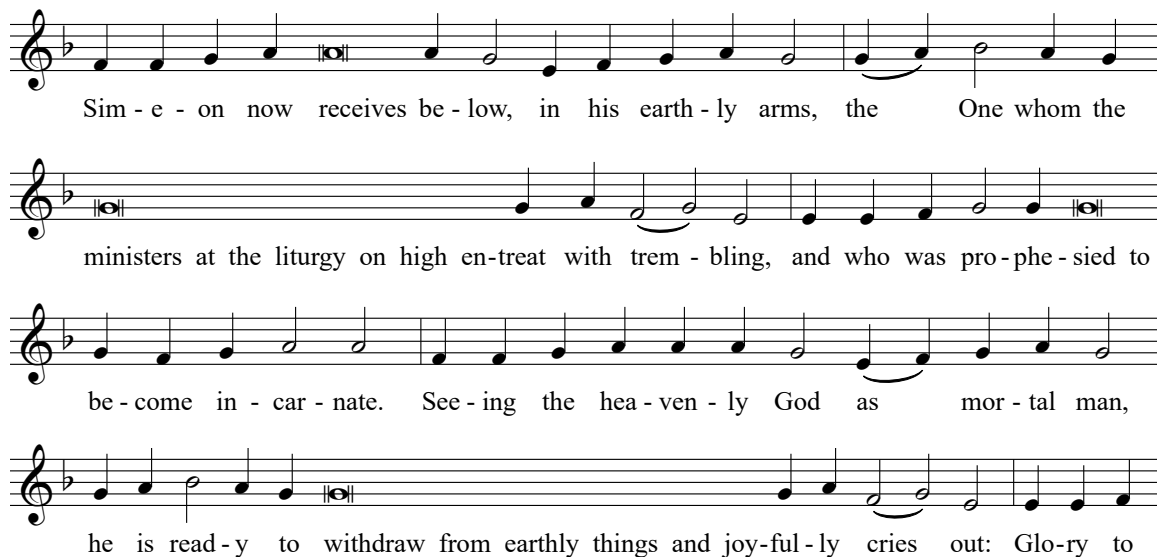
**Aposticha doxastikon of the Publican and the Pharisee - Tone 5 samohlasen**



Be - cause of my sins, my eyes are weight - ed down, and I can no longer raise  
them up to see the light of heav - en. But grant that I may re - pent like the  
Pub - li - can: O Lord, have mer - cy on me.

**Cantor:** (Tone 2) Now and ever...

**Aposticha doxastikon of the Post-feast - Tone 2 samohlasen**



Sim - e - on now receives be - low, in his earth - ly arms, the One whom the  
ministers at the liturgy on high en - treat with trem - bling, and who was pro - phe - sied to  
be - come in - car - nate. See - ing the hea - ven - ly God as mor - tal man,  
he is read - y to withdraw from earthly things and joy - ful - ly cries out: Glo - ry to



You, O Lord, the un - set - ting Light, that un - cov - ers those in dark - ness.

## Troparia

*If there is Litija, the Troparion "Rejoice, O Virgin Theotokos" (p. 119) is sung twice, then:*

**Cantor** (Tone 1) Glory...now and ever...

### Troparion of the Meeting - Tone 1

Re-joyce, The - o - to - kos, Vir - gin full of grace; for from you has shone forth  
the Sun of Jus - tice, Christ our God, en - light - en - ing those who are in  
dark - ness. Re-joyce al - so, you just el - der; you re - ceived in  
your arms the liber - a - tor of our souls, who grants us res - ur - rec - tion.

*And the service continues with the Blessing of Bread, p. 119*

*If there is no Litija, the Troparion of the Resurrection in Tone 4 (p. 68) is sung, then  
Glory...now and ever... (in Tone 1) and the Troparion of the Meeting.*